



# Colloque

## Jeunesse(s), Engagement(s), Association(s) et Participation(s)

FIGEAC, 4 et 5 juin 2015

Atelier H : Engager par/à la mobilité

***RÉCIT D'EXPÉRIENCE :***

**LA MOBILITÉ INTERNATIONALE, UN MOYEN DE DÉVELOPPER LES  
COMPÉTENCES INTER-CULTURELLES, DE CITOYENNETÉ ET DE  
PROFESSIONNALISATION CHEZ LES JEUNES DU MILIEU ASSOCIATIF**

**Ingrid RODRIGUEZ-MONTANO**

Université de Bordeaux

Contact : [ingrid31.rodriquez@gmail.com](mailto:ingrid31.rodriquez@gmail.com)

## **RÉSUMÉ**

(Texte intégral non parvenu pour le moment)

Le monde social dans lequel nous vivons aujourd'hui est de plus en plus complexe (Byram et Tost 2000). Depuis la création de l'Union Européenne il y a un grand intérêt pour que les jeunes puissent développer des compétences linguistiques mais également des compétences qui vont leur permettre d'apprendre non seulement sur la culture de leur pays mais sinon du monde entier. Comme l'explique Byram (2003), la promotion de la compétence interculturelle permet de contribuer au développement et à la croissance personnelle des apprenants. Également, il exprime que la compétence interculturelle impose de modifier la perception de soi et de l'autre, la perception de notre univers de socialisation, et des univers que nous fait côtoyer l'apprentissage des langues. Cela suppose un changement affectif et cognitif [2]. Également, le Conseil de l'Europe met en évidence le fait que la mobilité de jeunes est essentielle pour promouvoir un sentiment d'appartenance à l'Europe, d'intégration sociale, de travail et au même temps d'assurer une économie européenne compétitive (Isabella et Mandich 2014).

Les jeunes des Zones Urbaines dites Sensibles (ZUS), considérés comme de citoyens avec moins d'opportunités, montrent aussi un envie pour s'investir dans la mobilité internationale, soit par la voie du volontariat, de stages ou de projets menés dans d'autres pays de l'Europe en ayant par objectif l'aide mais aussi le développement de compétences qui vont leur permettre de mieux s'insérer dans la vie professionnelle tels que l'apprentissage d'une langue étrangère, de gestion, environnementales ou d'autres. De cette sorte, des organismes associatifs et des structures dans la région, par le biais d'un réseau associatif permettent aux jeunes de s'insérer dans des projets à l'international et ainsi les accompagner dans leur croissance professionnelle, culturelle et linguistique.

Cette communication a pour objectif de partager une réflexion sur l'expérience des jeunes engagés qui ont participé dans divers projets de mobilité internationale, lesquels leur ont permis d'apprendre non seulement une autre langue et comprendre une autre culture mais aussi apprendre d'eux-mêmes pour mieux s'insérer au monde d'aujourd'hui.

Pour mieux valoriser leur expérience, nous utilisons une approche narrative, laquelle permet de reconstruire et réorganiser l'expérience à travers des récits en donnant un significat à ses vécus à l'étranger et ainsi analyser l'impact de leur expérience dans leur vie. Également, nous nous intéressons à la relation entre les jeunes et certaines structures associatives de la région Midi-Pyrénées qui sont dans le terrain et qui jouent le rôle de mobilisateurs et conseillers des projets à l'international et de cette manière favoriser l'insertion socioprofessionnelle des jeunes ayant peu d'accès à l'emploi pour ainsi réduire les inégalités sociales.

Également, nous avons utilisé un questionnaire pour connaître leurs objectifs dans les projets, ce qu'ils souhaitent découvrir et la perception qu'ils ont de l'accompagnement des associations dans leur expérience à l'étranger.

Ainsi, dans l'analyse du réseau associatif, nous considérons que ceci joue un rôle crucial. Leur présence dans les quartiers permet aux jeunes de ZUS de participer à des réunions d'information ou de récits d'expériences des anciens participants, ce qui donne aux possibles participants l'envie et la motivation d'accéder aux dispositifs proposés. Ces structures accompagnent les jeunes dans la construction de leur projet de vie et de mobilité avec une formation linguistique, une aide à la traduction, un suivi collectif et une réflexion sur l'expérience au retour pour mieux contribuer à leur insertion professionnelle.

### **Bibliographie**

Bamberg, Michael. (2012), "Narrative Analysis" in Cooper H. (Editor-in-chief), APA handbook of research methods in psychology (3 volumes), Washington DC: APA Press.

Byram, Michael (2003), *La compétence interculturelle*. Conseil de l'Europe. Strasbourg, Cedex.

Byram, Michael et Tost, Manuel. (2000). Identité sociale et dimension européenne : la compétence interculturelle par l'apprentissage des langues vivantes. Strasbourg : Conseil de l'Europe.

European Commission, Youth Social Exclusion.  
<http://ec.europa.eu/youth/library/reports/eurydice-study-social-exclusion-2013.pdf>

Isabella, S., et Mandich, Giuliana. (2014) "Connecting to the future: the role of spatial mobilities in young people's imagined biographies". In *Perspective on youth connections and disconnections*, 51-62. Strasbourg : Council of Europe.

[http://pjp-eu.coe.int/documents/1017981/8422373/52\\_chapter\\_5.pdf/7aa0efda-9003-4780-9660-aba7f7cc0e22](http://pjp-eu.coe.int/documents/1017981/8422373/52_chapter_5.pdf/7aa0efda-9003-4780-9660-aba7f7cc0e22)